

Judges / שפטים - According to 4Q50 Judges<sup>b</sup> (4QJudg<sup>b</sup>) - Verse Order

Chapter 19

- 5 [ויהי] [ביום] [הרביעי] [וישכימו] [בבקר] [ויקם] [ללכת] [ויאמר] [אבי] [הנ] ערה אל חתנו ס [עד] [לבך] [פת] [לחם] [ואחר] [תלכו]:
- 6 [וישבו] [ויאכלו] [שני] הם יחד [ו] וישתו וי [אמר] [אבי] [הנערה] [אל] [האיש] [הואל] [נא] [ולין] [וי] טב ל ב ד:
- 7 ויקם הא [יש] [ללכת] [ויפצר] [בו] [חתנו] [וישב] [וילן] [שם]:

Chapter 21

- 12 [וימצאו] [מיושבי] [יביש] [גלעד] [ארבע] [מאות] [נערה] [בתולה] [אשר] [לא] [ידעה] [איש] [למשכב] [זכר] [ויביאו] [אותם] [אל] [המחנה] [שלה] [אשר] [ב] ארץ כנען:
- 13 [וישלחו] [כל] [העדה] [וידברו] [אל] [בני] [בנימין] [אשר] [בסלע] [רמון] [וי] קראו להם [שלום]:
- 15 [והעם] [נחם] [לבני] מן כי עשה יה [וה] [פרץ] [בשבטי] [ישראל]:
- 16 [ויאמרו] [זקני] [העדה] [מה] [נעשה] [לנותרים] [לנשים] [כי] [נשמדה] מבנימין:
- 17 ויאמרו יר [שת] [פליטה] [לבנימין] [ולא] [ימחה] [שבט] [מישראל]:
- 19 [ויאמר] ו [הנ] ה [ג] יהוה בש [לו] [מימים] [ימימה] [אשר] [מצפונה] [לבית] [אל] [מ] זרה ה [שמ] ש [למסלה] העלה מ [בי] ת א [ל] [שכמה] [ומנגב] [ללבונה]:
- 20 [ויצוו] [את] [בני] [בנימין] [לאמר] [לכו] [וארבתם] [ב] כ [ר] מים:

- <sup>21</sup> [ור]א[יתם] והנה אם י[צאו] [בנות] [שילו] [לחול] [במחלות] [ויצאתם] [מן] [הכרמים] [וחטפתם] [לכם] [איש] [אשתו] [מבנות] [שילו] [והלכתם] [אר]ץ [בני]מי[ן]:
- <sup>22</sup> והיה [כי] יבאו אבותיה [או] [אחיהם] [לריב] [אלינו] [ואמרנו] [אליהם] [חנונו] [אותם] [כי] [לא] לק[חנו] [איש] [אש]תו] [ב]מלחמה כי [לא] [אתם] [נתתם] [להם] [כעת] [תאשמו]:
- <sup>23</sup> [ויעשו] [כן] [בני] [בנימין] [וי]שא[ו] [נ]שי[ם] [למספר]ם מהמחלל[ות] [אשר] [גזלו] [וילכו] [וישובו] [אל] [נחלתם] [ויב]נו את [הער]ים וישבו בהם:
- <sup>24</sup> ויתהלכ[ו] [משם] [בני] [ישראל] [בעת] [ההיא] [איש] [לשב]טו ולמשפח[תו] [וי]צאו מש[ם] איש [לנחלתו]:
- <sup>25</sup> [בימים] [ההם] אי[ן] [מ]לך בישראל [ל] [אי]ש [הישר] [בעי]ני[ו] י[עשה]:

Judges / שפטים - According to 4Q50 Judges<sup>b</sup> (4QJudg<sup>b</sup>) - Direct Transcription

Fragment 1

- |   |   |
|---|---|
| [19:4 ויאכלו וישתו וילינו שם <sup>5</sup> ויהי ביום הרביעי וישכימו בבקר]  | 1 |
| [ויקם ללכת ויאמר אבי הנ] ערה אל חתנו ס [עד לבך פת לחם ואחר]               | 2 |
| [תלכו <sup>6</sup> וישבו ויאכלו שני] הם יחד [ו] וישתו וי [אמר אבי הנערה]  | 3 |
| [אל האיש הואל נא ולין וי] טב ל ב כ ד <sup>7</sup> ויקם הא [יש ללכת ויפצר] | 4 |

Fragments 2 - 3

- |   |   |
|---|---|
| [21:12 ויביאו אותם אל המחנה שלה אשר ב] ארץ כנען [13 וישלחו כל העדה וידברו אל בני בנימין אשר]                        | 1 |
| [בסלע רמון וי] קראו להם [שלום <sup>14</sup> ויתנו להם הנשים אשר חיו מנשי יבש גלעד ולא מצאו להם כן]                  | 2 |
| [15 והעם נחם לבני] מן כי עשה יה [וה פרץ בשבטי ישראל <sup>16</sup> ויאמרו זקני העדה מה נעשה לנותרים]                 | 3 |
| [לנשים כי נשמדה] מבנימן <sup>17</sup> ויאמרו יר [שת פליטה לבנימין ולא ימחה שבט מישראל <sup>18</sup> ואנחנו לא נוכל] | 4 |
| [לתת להם נשים מבנותינו <sup>19</sup> ויאמר] ו [הנ] ה [ג] יהוה בש [לו מימים ימימה אשר מצפונה לבית אל]                | 5 |
| [מ] זרח ה [שמ] ש [למסלה] העלה מ [בי] ת א [ל שכמה ומנגב ללבונה <sup>20</sup> ויצוו את בני בנימין לאמר לכו]           | 6 |
| [וארבתם ב] כ [ר] מים [21 ור] א [יתם] והנה אם י [צאו בנות שילו לחול במחלות ויצאתם מן הכרמים]                         | 7 |
| [וחטפתם לכם איש אשתו מבנות שילו והלכתם אר] ק [בני] מי [ן] [22 והיה] כי יבאו אבותיה [או]                             | 8 |

- 9 [אחיהם לריב אלינו ואמרנו אליהם חנונו אותם כי לא] לק[חנו איש איש]תו ב[מלחמה כי] לא אתם]
- 10 [נתתם להם כעת תאשמו<sup>23</sup> ויעשו כן בני בנימין וי]שא[ו נ]שי[ם למספר]ם מהמחלל[ות]
- 11 [אשר גזלו וילכו וישובו אל נחלתם ויב]נו את [הער]ים וישבו בהם<sup>24</sup> ויתהלכ[ו]
- 12 [משם בני ישראל בעת ההיא איש לשב]טו ולמשפח[תו וי]צאו מש[ם] איש [לנחלתו]
- 13 [בימים] ההם אי[ן מ]לך בישרא[ל אי]ש [הישר בעי]ני[ו] י [עשה]

## Hebrew Comparison of the Text of Judges – Masoretic against 4Q50 Judges<sup>b</sup> (4QJudg<sup>b</sup>)

### Chapter 19

5

Masoretic	וַיְהִי בַיּוֹם הַרְבִּיעִי וַיִּשְׁפִּימוּ בַבֶּקֶר וַיָּקָם לְלֶכֶת וַיֹּאמֶר אָבִי הַנְּעֻרָה אֶל־חֲתָנוּ סְעֵד לְבָךְ פֶּת־לָחֶם וְאַחַר תֵּלְכוּ
4Q50 Judges <sup>b</sup> (4QJudg <sup>b</sup> )	[ויהי ביום הרביעי וישכימו בבקר ויקם ללכת ויאמר אבי הנ] ערה אל חתנו ס [עד] [לבך פת לחם ואחר תלכו]
Highlighted Diff.	None Extant

6

Masoretic	וַיֵּשְׁבוּ וַיֹּאכְלוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו וַיִּנְשְׂתוּ וַיֹּאמֶר אָבִי הַנְּעֻרָה אֶל־הָאִישׁ הוּא־לְנָא וְלִין וַיִּטֵּב לְבָךְ
4Q50 Judges <sup>b</sup> (4QJudg <sup>b</sup> )	[וישבו ויאכלו שני] הם יחד [ו] וישתו וי [אמר אבי הנערה אל האיש הואל נא ולין] [וי]טב לבך
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וַיָּקָם הָאִישׁ לָלֶכֶת וַיִּפְצַר-בּוֹ חֲתָנוּ וַיֵּשֶׁב וַיֵּלֶן שָׁם
4Q50 Judges <sup>b</sup> (4QJudg <sup>b</sup> )	ויקם הא[יש ללכת ויפצר בו חתנו וישב וילן שם]
Highlighted Diff.	None Extant

## Chapter 21

Masoretic	וַיִּמְצְאוּ מִיּוֹשְׁבֵי יְבִישׁ גִּלְעָד אַרְבַּע מֵאוֹת נְעָרָה בְּתוּלָה אֲשֶׁר לֹא-יָדְעָה אִישׁ לְמִשְׁכַּב זָכָר וַיְבִיאוּ אוֹתָם אֶל-הַמַּחֲנֶה שְׁלָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנָעַן
4Q50 Judges <sup>b</sup> (4QJudg <sup>b</sup> )	[וימצאו מיושבי יביש גלעד ארבע מאות נערה בתולה אשר לא ידעה איש למשכב] [זכר ויביאו אותם אל המחנה שלה אשר ב]ארץ כנען
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וַיִּשְׁלְחוּ כָּל-הָעֵדָה וַיְדַבְּרוּ אֶל-בְּנֵי בְנִימִן אֲשֶׁר בְּסֹלַע רְמוֹן וַיִּקְרְאוּ לָהֶם שְׁלוֹם
4Q50 Judges <sup>b</sup> (4QJudg <sup>b</sup> )	[וישלחו כל העדה וידברו אל בני בנימין אשר בסלע רמון וי]קראו להם [שלום]
Highlighted Diff.	None Extant

15

Masoretic	וְהָעַם נָחַם לְבַנְיָמִן כִּי־עָשָׂה יְהוָה פָּרֵץ בְּשַׁבְּטֵי יִשְׂרָאֵל
4Q50 Judges <sup>b</sup> (4QJudg <sup>b</sup> )	[והעם נחם לבני]מן כי עשה יה[וה פרץ בשבטי ישראל]
Highlighted Diff.	None Extant

16

Masoretic	וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי הָעֵדָה מֶה־נַּעֲשֶׂה לְנוֹתְרִים לְנָשִׁים כִּי־נִשְׁמְדָה מִבְּנֵימָן אִשָּׁה
4Q50 Judges <sup>b</sup> (4QJudg <sup>b</sup> )	[ויאמרו זקני העדה מה נעשה לנותרים לנשים כי נשמדה] מבנימן
Highlighted Diff.	ויאמרו זקני העדה מה נעשה לנותרים לנשים כי נשמדה מבנימן -אשה-

17

Masoretic	וַיֹּאמְרוּ יִרְשֶׁת פְּלִיטָה לְבַנְיָמִן וְלֹא־יִמָּחָה שְׁבֵט מִיִּשְׂרָאֵל
4Q50 Judges <sup>b</sup> (4QJudg <sup>b</sup> )	[שת פליטה לבנימין ולא ימחה שבט מישראל]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וַיֹּאמְרוּ הֲיֵנָה חֲגֵי־הָהוּא בְּשָׁלוֹ מִיָּמִים יְמִימָה אֲשֶׁר מִצְפוֹנָה לְבֵית־אֵל מְזֻרְחָה הַשָּׁמֶשׁ לְמִסְלָה הָעֵלָה מִבֵּית־אֵל שְׁכֵמָה וּמִנְגַב לְלִבְוֹנָה
4Q50 Judges <sup>b</sup> (4QJudg <sup>b</sup> )	[ויאמר] ו [הנ] ה ח [ג] יהוה בש [לו מימים ימימה אשר מצפונה לבית אל מ] זרח ה [שמ] ש [למסלה] העלה מ [בי] ת א [ל שכמה ומנגב ללבונה]
Highlighted Diff.	ויאמרו הנה חג יהוה בשלו מימים ימימה אשר מצפונה לבית אל מזרח-ה- השמש למסלה העלה מבית אל שכמה ומנגב ללבונה

Masoretic	וַיֵּצְאוּ אֶת־בְּנֵי בְנֵי־מֶן לְאֹמֶר לְכוּ וְאַרְבָּתֶם בְּכַרְמִים
4Q50 Judges <sup>b</sup> (4QJudg <sup>b</sup> )	[ויצו את בני בנימין לאמר לכו וארבתם ב] כ [ר] מים
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וּרְאִיתֶם וְהֵנָּה אִם־יֵצְאוּ בְנוֹת־שִׁילוֹ לְחֹל בְּמַחְלוֹת וַיֵּצְאוּ מִן־הַכְּרָמִים וְחִטָּפְתֶּם לָכֶם אִישׁ אִשׁוֹ מִבְּנוֹת שִׁילוֹ וְהִלַּכְתֶּם אֶרֶץ בְּנֵי־מֶן
4Q50 Judges <sup>b</sup> (4QJudg <sup>b</sup> )	[ור] א [יתם] והנה אם י [צאו בנות שילו לחול במחלות ויצאתם מן הכרמים וחטפתם] [לכם איש אשתו מבנות שילו והלכתם אר] ג [בני] מי [ן]
Highlighted Diff.	וראיתם והנה אם יצאו בנות שילו לחול במחלות ויצאתם מן הכרמים וחטפתם לכם איש אשתו מבנות שילו והלכתם ארץ בנימ <sup>י</sup> ן

Masoretic	וְהָיָה כִּי־יָבֹאוּ אֲבוֹתְכֶם אוֹ אַחֵיכֶם לָרִיב אֵלֵינוּ וְאָמְרָנוּ אֲלֵיכֶם חֲנוּנוֹ אוֹתְכֶם כִּי לֹא לְקַחְנוּ אִישׁ אִשׁוֹ בְּמִלְחָמָה כִּי לֹא אַתֶּם נִתַּתֶּם לָהֶם כְּעַת תְּאָשְׁמוּ
4Q50 Judges <sup>b</sup> (4QJudg <sup>b</sup> )	והיה [כי] יבאו אבותיה [או אחיהם לריב אלינו ואמרנו אליהם חנונו אותם כי לא] לק[חנו איש איש]אש[תו ב]מלחמה כי [לא אתם נתתם להם כעת תאשמו]
Highlighted Diff.	והיה כי יבאו אבות*י*+ה או אחיהם לריב אלינו ואמרנו אליהם חנונו אותם כי לא לקחנו איש איש אשתו במלחמה כי לא אתם נתתם להם כעת תאשמו

Masoretic	וַיַּעֲשׂוּ־כֵן בְּנֵי בְנֵימִן וַיִּשְׂאוּ נָשִׁים לְמִסְפָּרָם מִן־הַמְּחַלְלוֹת אֲשֶׁר גָּזְלוּ וַיִּלְכוּ וַיָּשׁוּבוּ אֶל־נַחֲלָתָם וַיִּבְנוּ אֶת־הָעָרִים וַיֵּשְׁבוּ בָּהֶם
4Q50 Judges <sup>b</sup> (4QJudg <sup>b</sup> )	[ויעשו כן בני בנימין וישאו נשים למספרם מהמחללות]ות אשר גזלו וילכו [וישובו אל נחלתם ויבנו את הער]ים וישבו בהם
Highlighted Diff.	ויעשו כן בני בנימ <sup>+</sup> י <sup>+</sup> ן וישאו נשים למספרם מ-ן-המחללות אשר גזלו וילכו וישבו אל נחלתם ויבנו את הערים וישבו בהם

24

Masoretic	וַיִּתְהַלְכוּ מִשָּׁם בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּעֵת הַהִיא אִישׁ לְשִׁבְטוֹ וּלְמִשְׁפַּחְתּוֹ וַיֵּצְאוּ מִשָּׁם אִישׁ לְנַחֲלָתוֹ
4Q50 Judges <sup>b</sup> (4QJudg <sup>b</sup> )	ויתהלכו [ן משם בני ישראל בעת ההיא איש לשב]טו ולמשפח [תו וי]צאו מש [ם] איש [לנחלתו]
Highlighted Diff.	None Extant

25

Masoretic	בְּיָמִים הָהֵם אֵין מֶלֶךְ בְּיִשְׂרָאֵל אִישׁ הַיָּשָׁר בְּעֵינָיו יַעֲשֶׂה
4Q50 Judges <sup>b</sup> (4QJudg <sup>b</sup> )	[בימים] ההם אי [ן מ]לך בישראל [ל אי]ש [הישר בעי]ני [ו] י [עשה]
Highlighted Diff.	None Extant